

STEINHOFF INSTRUKCJA
MONTAŻU I EKSPLOATACJI
ZACZEPU KULOWEGO DO SAMOCHODU:
Renault Scenic IV
(2016 -)

Nr kat. R-117

PRZEZNACZENIE

Przed przystąpieniem do montażu zaczepu kulowego należy sprawdzić w instrukcji obsługi oraz dowodzie rejestracyjnym pojazdu, czy samochód przystosowany jest do holowania przyczepy.

Zaczepek kulowy R-117 jest przeznaczony do holowania przyczepy. Zaczepek ten posiada aktualne Świadectwo Homologacji uprawniające do oznaczenia wyrobu znakiem homologacji E20.

WARUNKI MONTAŻU

Zaczepek kulowy R-117 może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie technicznym elementów nadwozia. W przypadku występowania masy izolacyjnej w miejscach przylegania elementów zaczepu należy ją usunąć. Zaczepek musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.

Wszystkie śruby i nakrętki występujące w zaczepie kulowym muszą być dokręcone odpowiednim momentem obrotowym (Mo) o wartościach podanych w poniższej tabeli (dla śrub w klasie 8.8):

M6 - 10 (Nm)	M10 - 50 (Nm)
M8 - 25 (Nm)	M12 - 85 (Nm)

WARUNKI EKSPLOATACJI

Zaczepek kulowy R-117 posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie zaczepu, tj.:

Typ: R-117	Numer katalogowy zaczepu kulowego
F	Klasa zaczepu kulowego (urządzenia sprzęgającego)
(E20) 55R-01 5087	Klasa zaczepu kulowego (urządzenia sprzęgającego)
D = 10,5 kN	Nr świadectwa Homologacji zaczepu kulowego
S = 80 kg	Teoretyczna siła odniesienia działająca na zaczep kulowy
R = 1850 kg	Max. dopuszczalne obciążenie pionowe kuli zaczepu
	Max. dopuszczalne obciążenie holowanej przyczepy

Siłę D wylicza się ze wzoru:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, pojazdu ciągnącego (także ciągników holujących) łącznie, jeśli występuje, z obciążeniem pionowym przyczepy z osią centralną.

R-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, przyczepy samochodowej z dyszlem ruchomym w płaszczyźnie pionowej lub naczepty.

g- przyspieszenie ziemskie (przyjmowane jako 9,81 m/s²).

Podczas eksploatacji poszczególne elementy zaczepu kulowego powinny być utrzymane w należyтым stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepa musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji zaczepu kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

MONTAŻ

Zaczepek kulowy R-117 składa się z następujących elementów:

- | | | | |
|------------------------------------|----------|-------------------------------|----------|
| 1. Korpus | - 1 szt. | 8. Śruba M12x30 (PN/M-82105) | - 3 szt. |
| 2. Kula (ACS-6007 / TERWA 30511) | - 1 szt. | 9. Śruba M12x35 (PN/M-82105) | - 7 szt. |
| 3. Gniazdo kuli | - 1 szt. | 10. Śruba M12x40 (PN/M-82105) | - 4 szt. |
| 4. Uchwyt gniazda elektrycznego | - 1 szt. | 11. Podkładka sprężysta Ø12,2 | -14 szt. |
| 5. Płaskownik | - 2 szt. | 12. Podkładka okrągła Ø13,0 | -14 szt. |
| 6. Wspornik | - 2 szt. | 13. Nakrętka M12 | - 6 szt. |
| 7. Podkładka specjalna Ø34/Ø12,5x5 | - 2 szt. | | |

W celu zamontowania zaczepu kulowego należy przestrzegać poniższego opisu:

1. Montaż zaczepu kulowego **wymaga demontażu oraz podcięcia zderzaka** tylnego samochodu.
2. Zdemontować tylne koła wraz z nadkolami.
3. Zdemontować zderzak tylny samochodu wraz ze wzmocnieniem zderzaka (wzmocnienie będzie ponownie wykorzystane).

20.03.2017.

Nr kat. R-117

4. Do podłużnic wsunąć płaskowniki (5).
5. Wsporniki (6) przyłożyć do zewnętrznych stron podłużnic (z lewej strony pomiędzy wspornikiem (6) a podłużnicą umieścić podkładki specjalne Ø34/Ø12,5x5 (7) - 2 szt.) i skrócić w punktach montażowych z płaskownikami (5) śrubami M12x40 (10) wraz z podkładkami sprężystymi Ø12,2 (11) i podkładkami okrągłymi Ø13,0 (12).
6. Przykręcić ponownie wzmocnienie zderzaka.
7. Między wsporniki (6) wsunąć korpus (1) i skrócić śrubami M12x35 (9) wraz z podkładkami okrągłymi Ø13,0 (12), podkładkami sprężystymi Ø12,2 (11) i nakrętkami M12 (13).
8. Do korpusu (1) przykręcić gniazdo kuli (3) wraz z uchwytem gniazda elektrycznego (4) śrubami M12x35 (9) - 1 szt. i M12x30 (8) - 3 szt. wraz z podkładkami sprężystymi Ø12,2 (11) i podkładkami okrągłymi Ø13,0 (12).
9. Wykonać podcięcie zderzaka wg rys. 1.
10. Zamontować ponownie zderzak, nadkola oraz koła.
11. Wpiąć kulę (2) do gniazda (3) zgodnie z załączoną instrukcją.

Uwaga:

Do korpusu zaczepu (1) może być zamontowana kula (2) o innej konstrukcji niż podano w niniejszej instrukcji pod warunkiem, że:

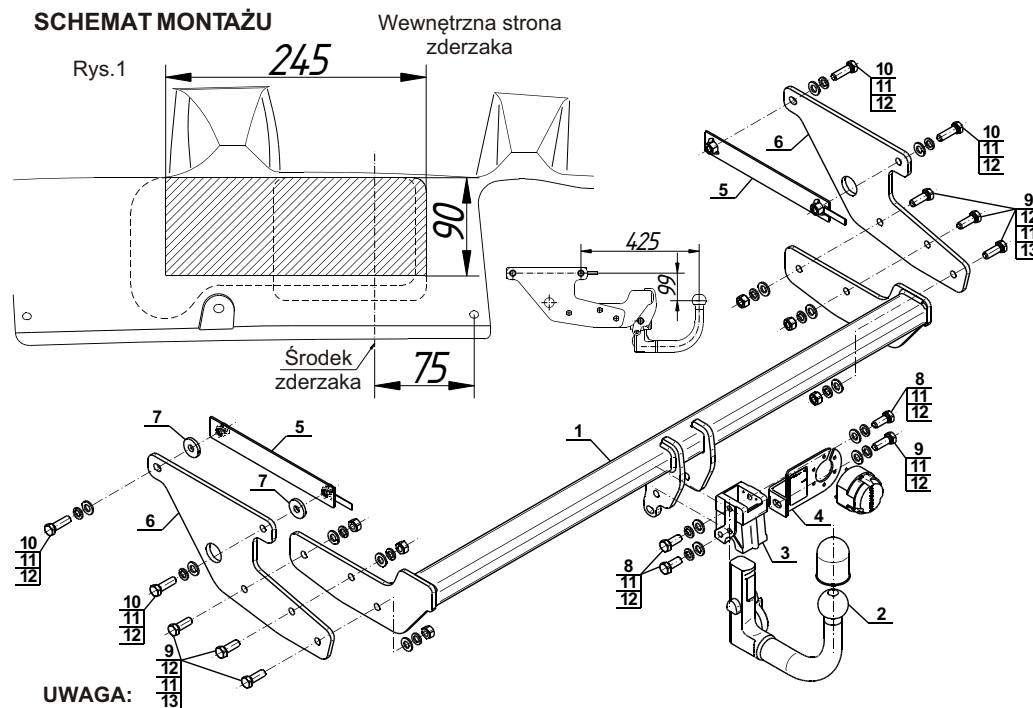
1. Zastosowana kula posiada tabliczkę znamionową z numerem homologacji.
2. Parametry D i S mają wartość większą lub równą od wartości korpusu (1).
3. Położenia środka kuli jest zgodne z rysunkiem.

Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację zaczepu kulowego R-117.

Po zamontowaniu zaczepu kulowego R-117 należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu.

UWAGA: Sprawdzać połączenia śrubowe po przejechaniu 1000 km. Kulę zawsze utrzymywać w czystości i smarować smarem stałym. Stosować osłonę kuli. Wszystkie uszkodzenia mechaniczne zaczepu kulowego wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony zaczepek **nie może być naprawiany**. W przypadku nie przestrzegania opisanego sposobu montażu lub niewłaściwego jego użytkowania producent **nie ponosi odpowiedzialności** za powstałe szkody.

SCHEMAT MONTAŻU



UWAGA:

Cena zaczepu kulowego nie obejmuje wiązki elektrycznej.

Nr kat. R-117

Cat. No.R-117

DESTINATION

Before the towbar assembly please refer to the manual and vehicle registration document whether car is adjusted for towing a trailer.

Towbar R-117 is designed for towing a trailer. This towbar has a current certification of approval authorizing the product with E20 certification sign.

FITTING CONDITIONS

Towbar R-117 can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. Those parts cannot be mechanically damaged. Remove the insulating mass of the sealing from surface mounting. The towbar has to be installed and operated in a car according to this instruction. All bolts and nuts in towbar have to be screwed down with proper torque (Mo). Torque values are given below :

M6	-	10 (Nm)	M10	-	50 (Nm)
M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)

OPERATION CONDITIONS

The towbar R-117 has a rating plate describing correct and safe loads of the hook :

Typ: R-117	Towbar catalogue number
F	Towbar class (compressing device)
E20 55R-01 5087	Towbar certification of approval number
D = 10,5 kN	Teoretical related force working on a towbar
S = 80 kg	Max permissible vertical load of the tow ball
R = 1850 kg	Max permissible load of towing trailer

D - force is calculated using the following formula:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technically permissible maximum mass in tonnes of the towing vehicle (also towing tractors) including, if necessary, the vertical load of a centrale axle trailer.
R-technically permissible maximum mass in tonnes of the full trailer with drawgal free to move in the vertical plane or of the semi-trailer.
g-acceleration due to gravity (assumed as 9,81 m/s²).

During operating individual elements of towbar should be kept in a proper technical condition and protected from corrosion. The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord, chain) while towing. It is necessary to check periodically bolt joints during operating the towbar. If screws are eased, it is necessary to screw them down.

FITTING

The tow bar R-117 is made up of the following elements :

- | | | | |
|--------------------------------------|------------|-------------------------|------------|
| 1. Towbar mainframe | - 1 piece | 8. Bolt M12x30 | - 3 pieces |
| 2. Tow ball (ACS-6007 / TERWA 30511) | - 1 piece | 9. Bolt M12x35 | - 7 pieces |
| 3. Tow ball socket | - 1 piece | 10. Bolt M12x40 | - 4 pieces |
| 4. Electrical socket plate | - 1 piece | 11. Spring washer Ø12,2 | -14 pieces |
| 5. Flat bar | - 2 pieces | 12. Round washer Ø13,0 | -14 pieces |
| 6. Support | - 2 pieces | 13. Nut M12 | - 6 pieces |
| 7. Special washer Ø34/Ø12,5x5 | - 2 pieces | | |

Please follow the installation fitting instruction below in order to ensure correct installation of the towbar:

1. Installation **requires removing and cutting** of the rear bumper.
2. Remove the rear wheels and wheel arches.
3. Remove the rear bumper with the strengthening (the strengthening will be reused).

4. Slide the flat bars (5) into the stringers.
5. Attach the supports (6) to the outer sides of the stringers (on the left side between support (6) and the stringer put special washers Ø34/Ø12,5x5 (7) - 2 pcs.) and screw in mounting points with flat bars (5) using bolts M12x40 (10) with spring washers Ø12,2 (11) and round washers Ø13,0 (12).
6. Screw on the bumper strengthening.
7. Slide the towbar mainframe (1) between the supports (6) and screw using bolts M12x35 (9) with round washers Ø13,0 (12), spring washers Ø12,2 (11) and nuts M12 (13).
8. Tighten the tow ball socket (3) and electrical socket plate (4) to the towbar mainframe (1) using bolts M12x35 (9) - 1 pc. and M12x30 (8) - 3 pcs. with spring washers Ø12,2 (11) and round washers Ø13,0 (12).
9. Make an undercut in the bumper according to the figure 1.
10. Install the bumper, wheel arches and wheels.
11. Plug the tow ball (2) into the socket (3) following the attached instructions.

Caution:

Different types of (2) may be attached to the (1) only if:

1. The adapted tow has its own information label with homologation number.
2. D and S values are equal or higher than (1) values.
3. Tow ball centre-point is in accordance with the drawing.

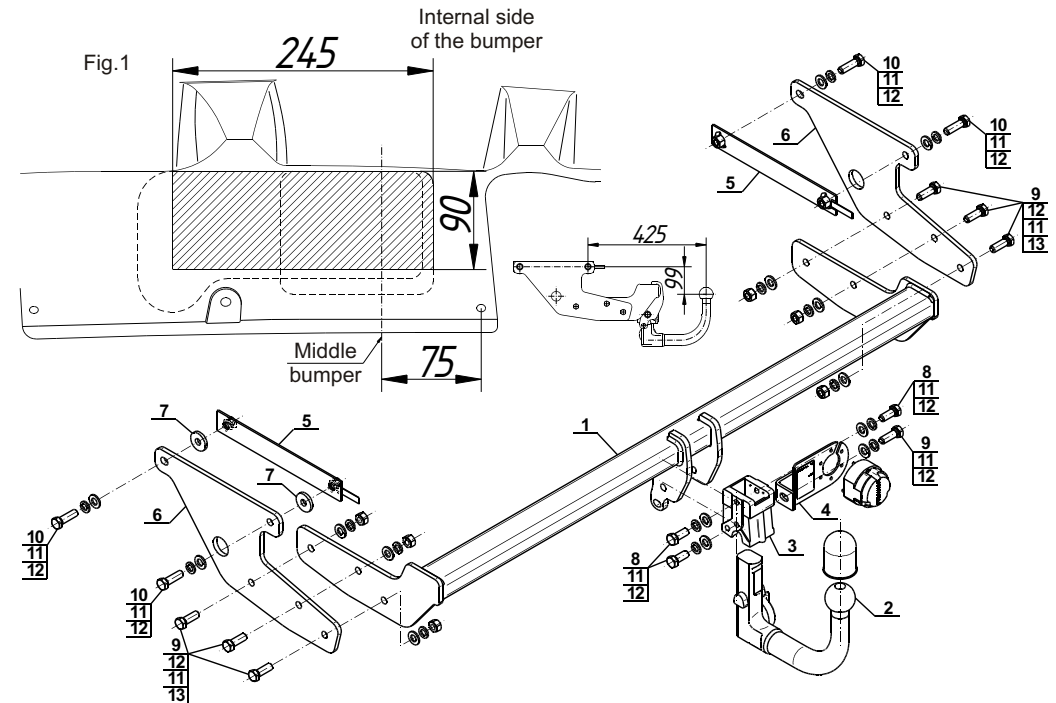
Obeying this instruction assures correct montage and the R-117 towbar operating.

After assembling of the towbar R-117 you have to get entry in cars registration book.

CAUTION :

Check if all bolts and nuts are correctly tightened after 1000km. Keep tow ball clean, grease and cased. All mechanical damages of towbar excludes its further exploitation. Damaged towbar **cannot be repaired**. In case of braking the rules of montage or unproper usage manufacturer **do not take responsibility** for arised damages .

MONTAGE DIAGRAM:



NOTE :

Bunch of wires is not included (in total price).